но исследовать такие, например, сюжеты, как Гельвеций и Екатерина II, Павел I, Е Р Дашкова, И Ф Богданович, И И Шувалов, Д А Голицын, С В Нарышкин, Ф В Ушаков, А Н Радищев, Я П Козельский, Л Мологский [5] Названы лишь некоторые вершины, лишь некоторые решающие точки темы Сюжет «Сочинение Гельвеция „Об уме" в переводе Е Р Дашковой» — не только одна из самых заметных, но и одна из самых ранних точек на огромном пространстве темы «Гельвеций и Россия»

Читала ли Е Р Воронцова-Дашкова сочинение Гельвеция «Об уме», и когда это могло происходить? В «Записках» нашей знаменитой соотечественницы, законченных в октябре 1805 г , сказано, что в дни далекой юности, скорее даже детства, она не только читала, но и перечитывала книгу «Об уме», которая произвела на нее неизгладимое впечатление [6] Долгое время это свидетельство служило единственным «доказательным фактом» Благодаря докладу А И Воронцова-Дашкова, прочитанному в 1993-м и изданному в 1996 г ,[7] добавился еще один подобный факт Автор доклада отыскал в музее Алупки «Каталог» московской библиотеки Е Р Дашковой и утверждает, что ее владелица читала Гельвеция, так как книга «Об уме» и другие его сочинения указаны в «Каталоге» [8] Оба «доказательных факта» воистину бесценны, но доказывают, к сожалению, не все

Упоминание какой-либо книги в каталоге и даже ее наличие в частной библиотеке еще не доказывают, что хозяин непременно читал данную книгу Дашкова не говорит, в каком году она читала Гельвеция, зато сообщает, что «через год перечитывала» его Другое непонятное место «Записок» — утверждение, будто «во втором томе трактата автор развивает теорию, которая более соответствует принятым мнениям и существующему порядку вещей» [9] Отметим, что начиная с 1758 г книга «Об уме» выходила и в одном, и в двух томах Но между томами нет различий, по-

---

[5] Автор неопубликованной рукописи «Заблуждение Гельвеция» Хранится в Отделе славянских рукописей Библиотеки МГУ На это указала мне заведующая отделом Г А Космолинская Приношу ей искреннюю благодарность

[6] См , например *Дашкова Е* Записки Л , 1985 С 6, *Дашкова Е Р* Записки Письма сестер М и К Вильмот из России / Сост Г А Веселая, Пер Г М Лебедевой, 1987 С 39

[7] *Воронцов-Дашков А И* Московская библиотека княгини Е Р Дашковой // Екатерина Романовна Дашкова Исслед и мат СПб , 1996 С 134–139

[8] Там же С 135–136

[9] *Дашкова Е Р* Записки М , 1987 С 39